

# COBRA KAI

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 2.05

"All In"

Nachdem Eli im Einkaufszentrum einen Streit mit Demetri angefangen hat, arbeitet Daniel daran, Demetri dabei zu helfen, sein Selbstvertrauen aufzubauen. Johnny entdeckt, dass Robby bei Daniel lebt.

Geschrieben von:

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

Regie:

Josh Heald

Sendetermin:

24.04.2019

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

## Die Darsteller

Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Hawk
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Martin Kove	...	John Kreese
Nichole Brown	...	Aisha Robinson
Vanessa Rubio	...	Carmen Diaz
Peyton List	...	Tory Nichols
Dan Ahdoot	...	Anoush
Aedin Mincks	...	Mitch
Khalil Everage	...	Chris
Caroline Avery Granger	...	Eli's Mother
Hannah Kepple	...	Moon
Owen Morgan	...	Bert

1

00:00:10 --> 00:00:11  
Nein, Sie verstehen nicht.

2

00:00:12 --> 00:00:14  
Mein Sohn wird jeden Tag gemobbt.

3

00:00:15 --> 00:00:17  
Ja, sie beschimpfen ihn.

4

00:00:17 --> 00:00:19  
"Freak", "Loser".

5

00:00:20 --> 00:00:21  
"Scheißlippe".

6

00:00:21 --> 00:00:23  
Das ist nicht richtig.

7

00:00:24 --> 00:00:26  
Sie müssen etwas dagegen tun.

8

00:00:31 --> 00:00:34  
-Sie machen eine Durchsage?  
-Keine Durchsage.

9

00:00:35 --> 00:00:39  
Aber bitte halten Sie es anonym.  
Es soll nicht peinlich für ihn werden.

10

00:00:40 --> 00:00:42  
Damit hört es sicher auf.

11

00:00:45 --> 00:00:47  
Was hast du getan?

12

00:00:47 --> 00:00:50  
Die Schule muss wissen,  
dass so etwas inakzeptabel ist.

13

00:00:50 --> 00:00:54  
Verstehst du nicht? Sie werden mich  
immer ärgern, weil ich ein Loser bin.

14  
00:00:55 --> 00:00:56  
Das stimmt nicht.

15  
00:00:56 --> 00:00:59  
Wach auf, Mom! Ich bin ein Freak.

16  
00:00:59 --> 00:01:03  
Außer Demetri werde ich nie Freunde haben,  
nie eine Freundin finden.

17  
00:01:03 --> 00:01:06  
Ich werde immer nur  
der mit der komischen Lippe sein!

18  
00:01:32 --> 00:01:33  
Fertig, Bruder.

19  
00:01:37 --> 00:01:38  
-Danke, Rico.  
-Bis dann, Alter.

20  
00:01:44 --> 00:01:45  
Ist das für mich?

21  
00:01:46 --> 00:01:47  
Vielleicht.

22  
00:01:55 --> 00:01:59  
Hey Arschlochzwillinge,  
nehmt meine Tasche. Wir gehen.

23  
00:02:11 --> 00:02:12  
Den ganzen Zaun?

24  
00:02:13 --> 00:02:16  
Das sind mindestens 110 Quadratmeter.

25

00:02:16 --&gt; 00:02:18

Das mal zwei. Du vergisst die Rückseite.

26

00:02:21 --&gt; 00:02:24

Okay, verstehe.

Sie trainieren mein Muskelgedächtnis.

27

00:02:24 --&gt; 00:02:28

Mach es immer wieder,

entwickle unbewusste Karatetechniken.

28

00:02:30 --&gt; 00:02:33

Kommen Sie doch zum Punkt  
und zeigen mir die Tricks.

29

00:02:40 --&gt; 00:02:44

-Ich bin nicht gerade der Flexibelste.

-Das ist...

30

00:02:45 --&gt; 00:02:47

Und ich habe meine Probleme  
mit Gleichgewicht.

31

00:02:48 --&gt; 00:02:49

Ich hoffe, das ist kein Problem.

32

00:02:51 --&gt; 00:02:53

Meine Glieder sind ungleich lang.

33

00:02:55 --&gt; 00:02:57

Genau, hin und her.

34

00:03:00 --&gt; 00:03:02

Kann ich eine Rolle nehmen?

35

00:03:02 --&gt; 00:03:05

Linker Kreis, rechter Kreis.

36

00:03:06 --&gt; 00:03:06

Genau so.

37  
00:03:08 --> 00:03:09  
Was?

38  
00:03:10 --> 00:03:11  
Splitter.

39  
00:03:12 --> 00:03:13  
Der ist groß.

40  
00:03:27 --> 00:03:29  
Wie lange machen wir das noch?

41  
00:03:29 --> 00:03:32  
Meine Arme werden müde  
und ich muss schon ewig aufs Klo.

42  
00:03:38 --> 00:03:39  
Etwas eingerostet?

43  
00:03:46 --> 00:03:47  
Okay, passt auf.

44  
00:03:47 --> 00:03:50  
Er hat meinen Hals, ich seinen Ellbogen.

45  
00:03:50 --> 00:03:52  
Wenn ich ausbrechen will...

46  
00:03:52 --> 00:03:55  
Drücke ich zu und er ist außer Gefecht.

47  
00:03:56 --> 00:03:58  
Gehe ich auf seine Rippen...

48  
00:03:58 --> 00:04:00  
Ist seine Brust ungeschützt.

49  
00:04:03 --> 00:04:05

Zwei schwere Entscheidungen.

50

00:04:06 --> 00:04:06

Was macht ihr?

51

00:04:13 --> 00:04:16

Ihr schießt auf die Konsequenzen  
und legt los.

52

00:04:16 --> 00:04:17

Tut vielleicht weh...

53

00:04:18 --> 00:04:21

-...aber keiner siegt mit Nichtstun.  
-Man entscheidet sich...

54

00:04:21 --> 00:04:23

...legt los...

55

00:04:23 --> 00:04:26

...und geht aufs Ganze.

56

00:04:30 --> 00:04:32

Guter Unterricht heute.

57

00:04:32 --> 00:04:36

-Ihr Roundhouse ist noch heftig.  
-Mit dem Haken hattest du mich fast.

58

00:04:37 --> 00:04:39

Ich denke, die Schüler haben viel gelernt.

59

00:04:40 --> 00:04:42

Natürlich fehlte der wichtigste Schüler.

60

00:04:44 --> 00:04:45

Dein Junge.

61

00:04:46 --> 00:04:47

Es ist falsch, dass er...

62

00:04:48 --> 00:04:49  
...dort ist.

63

00:04:49 --> 00:04:51  
Wir sprachen darüber.

64

00:04:51 --> 00:04:53  
Robby will nichts von mir wissen.

65

00:04:53 --> 00:04:56  
-Ich hab's versucht.  
-Versucht?

66

00:04:57 --> 00:04:59  
Du lehrst diese Dinge also nur...

67

00:05:01 --> 00:05:03  
...ohne sie zu befolgen?

68

00:05:05 --> 00:05:06  
Geh aufs Ganze.

69

00:05:16 --> 00:05:19  
Oh Gott.  
Yasmine hat den gleichen Bikini wie ich.

70

00:05:20 --> 00:05:22  
Sie soll in Frankreich bleiben.

71

00:05:27 --> 00:05:28  
Hey.

72

00:05:28 --> 00:05:31  
Ups. Muss mir aus der Hand gerutscht sein.

73

00:05:34 --> 00:05:35  
Was machst du da drüben?

74



00:05:38 --> 00:05:39  
Ich gehe aufs Ganze.

75  
00:05:47 --> 00:05:49  
Das war mein letzter Mozzarella.

76  
00:05:50 --> 00:05:51  
Zahl die Gebühr, Arsch.

77  
00:05:55 --> 00:05:56  
Was ist los mit dir?

78  
00:05:57 --> 00:05:58  
Das solltest du sehen.

79  
00:06:02 --> 00:06:04  
"Sehr unprofessioneller Sensei."

80  
00:06:05 --> 00:06:08  
"Sicherheit und persönliche Grenzen  
sind ihm fremd."

81  
00:06:09 --> 00:06:13  
"Einrichtung ist sanierungsbedürftig."  
Für wen hält der sich?

82  
00:06:19 --> 00:06:21  
Sicher nutzen wir das nie im Kampf,

83  
00:06:21 --> 00:06:24  
aber für einen Tanzwettkampf  
sind wir bereit.

84  
00:06:28 --> 00:06:32  
Kämpft einer mit Hemd und der andere ohne?  
Also ich trage lieber ein Hemd.

85  
00:06:33 --> 00:06:36  
Nicht, dass du oben ohne sein musst.  
Es sei denn, du willst.

86

00:06:37 --&gt; 00:06:40

-Ich bin für deine Entscheidungsfreiheit.  
-Demetri. Hier drüben.

87

00:06:41 --&gt; 00:06:43

Hey Mr. L, bevor wir anfangen...

88

00:06:46 --&gt; 00:06:47

Was ist...

89

00:06:48 --&gt; 00:06:52

Meine Mom sagt, ich darf meine Arme  
und Beine nicht überlasten.

90

00:06:53 --&gt; 00:06:57

Wenn es eine Alternative gibt,  
die ich machen könnte...

91

00:06:57 --&gt; 00:06:59

Ein Lehrbuch oder so.

92

00:07:00 --&gt; 00:07:02

Zeig mir "Schleif den Boden".

93

00:07:02 --&gt; 00:07:05

Noch mal schleifen?  
Er ist schon recht glatt.

94

00:07:05 --&gt; 00:07:06

Nein, nicht wirklich...

95

00:07:07 --&gt; 00:07:10

Die Bewegung.  
Erinnerst du dich noch daran?

96

00:07:11 --&gt; 00:07:12

Bereit?

97

00:07:15 --&gt; 00:07:18

-Sie haben mich getreten.

-Wo war dein Block?

98

00:07:18 --> 00:07:20  
Das ist das Muskelgedächtnis.

99

00:07:20 --> 00:07:23  
Falls Sie es nicht wussten,  
ich habe keine Muskeln.

100

00:07:24 --> 00:07:27  
Willst du hier sein oder nicht, Demetri?

101

00:07:27 --> 00:07:30  
-Nicht wirklich.  
-Warum bist du dann hier?

102

00:07:32 --> 00:07:34  
Mein Leben lang war ich...

103

00:07:34 --> 00:07:35  
...sagen wir...

104

00:07:36 --> 00:07:37  
...weniger als beliebt.

105

00:07:39 --> 00:07:40  
Aber ich hatte einige Freunde.

106

00:07:42 --> 00:07:44  
Und dann kommt Cobra Kai

107

00:07:45 --> 00:07:47  
und plötzlich machen meine Freunde Karate

108

00:07:47 --> 00:07:49  
und werden zu Macho-Idioten.

109

00:07:50 --> 00:07:53  
Ich werde  
von meinem besten Freund bedroht.

110  
00:07:54 --> 00:07:56  
Ich will zeigen,  
dass ich mich wehren kann.

111  
00:07:58 --> 00:08:01  
Ich verstehe, was du durchmachst.

112  
00:08:02 --> 00:08:03  
Wirklich.

113  
00:08:05 --> 00:08:07  
Aber bei Miyagi-Do  
geht's nicht ums Angeben.

114  
00:08:07 --> 00:08:10  
-Es geht...  
-Um Selbstverteidigung. Ich weiß.

115  
00:08:11 --> 00:08:14  
Das Problem ist,  
mein Selbst ist zu schwach.

116  
00:08:26 --> 00:08:29  
RÄUMUNGSBEFEHL

117  
00:08:31 --> 00:08:35  
Entschuldigung. Wissen Sie,  
wo die Leute sind, die hier wohnen?

118  
00:08:35 --> 00:08:37  
Verzeihung, hablas meine Sprache?

119  
00:08:48 --> 00:08:51  
Ich bin's, Shan. Sag was.  
Vielleicht rufe ich zurück.

120  
00:08:56 --> 00:09:00  
-Süßer Männer-Dutt.  
-Ich sagte ja, das Bild ist schrecklich.

121

00:09:01 --> 00:09:04  
Hätten wir uns damals gekannt,  
hätte ich dich gewarnt.

122

00:09:04 --> 00:09:07  
Ja, das hab ich jetzt fünf Jahre,  
also kein Problem, was?

123

00:09:08 --> 00:09:11  
Warte. "Robert Swayze Keene"?

124

00:09:12 --> 00:09:14  
Meine Mom  
war großer Patrick-Swayze-Fan.

125

00:09:14 --> 00:09:16  
Ein Star aus den 80ern.

126

00:09:16 --> 00:09:19  
Ja, als hätte ich Dirty Dancing  
nicht 100 Mal gesehen.

127

00:09:20 --> 00:09:23  
-Meine Mom zwang mich dauernd dazu.  
-Zwang dich?

128

00:09:24 --> 00:09:25  
Vielleicht mochte ich ihn.

129

00:09:26 --> 00:09:29  
Ich mag ihn in Donnie Darko lieber.

130

00:09:30 --> 00:09:31  
Interessanter Film.

131

00:09:32 --> 00:09:34  
Die Zeitreise-Logik  
ließ zu wünschen übrig.

132

00:09:36 --> 00:09:38

Moment. Ist heute Mittwoch?

133

00:09:38 --> 00:09:39

Ja.

134

00:09:39 --> 00:09:42

Die neue Ausgabe  
von Dungeon Lord ist raus!

135

00:09:42 --> 00:09:44

Wollt ihr was aus dem Comicladen?

136

00:09:45 --> 00:09:46

Nein, danke.

137

00:09:46 --> 00:09:49

Bin gleich zurück.  
Passt auf mein Hühnchen auf.

138

00:09:54 --> 00:09:56

Willst du den Rest von meinem Eis?

139

00:09:56 --> 00:10:01

Nun, ich hab den Brownie, die Sahne  
und den Großteil vom Karamell gegessen.

140

00:10:01 --> 00:10:04

Also kriege ich das geschmolzene Eis?

141

00:10:04 --> 00:10:05

Ja, das ist das beste.

142

00:10:08 --> 00:10:10

Im Ernst. Woran arbeitest du?

143

00:10:12 --> 00:10:13

Was? Etwas Schmutziges?

144

00:10:13 --> 00:10:16

-Nein, nichts Schmutziges.

-Zeig schon.

145

00:10:18 --> 00:10:20  
Ich könnte eine weibliche Meinung  
brauchen.

146

00:10:21 --> 00:10:24  
-Aber versprich, nicht zu lachen.  
-Kann ich nicht.

147

00:10:29 --> 00:10:29  
Ta-da.

148

00:10:35 --> 00:10:37  
Das Lied ist aus den 80ern...

149

00:10:45 --> 00:10:47  
-Ist das..  
-Ja, meine Ex, Sam.

150

00:10:48 --> 00:10:50  
OHNE DICH BRICHT MEIN HERZ

151

00:10:50 --> 00:10:51  
Sieh dir das an.

152

00:10:54 --> 00:10:56  
Sam und ich mögen Oktopusse.

153

00:10:56 --> 00:11:00  
Oder Oktopoden.  
Es ist eine Art Beziehungs-Maskottchen.

154

00:11:03 --> 00:11:06  
HÖR AUF DEIN HERZ

155

00:11:07 --> 00:11:08  
Was denkst du?

156

00:11:08 --> 00:11:09

Ich denke...

157

00:11:10 --> 00:11:11  
...lösche es.

158

00:11:12 --> 00:11:15  
Ab in den Papierkorb, leere ihn  
und äschere den Laptop ein.

159

00:11:15 --> 00:11:16  
So schlimm?

160

00:11:16 --> 00:11:19  
-Es lässt dich verzweifelt wirken.  
-Ich bin es.

161

00:11:19 --> 00:11:21  
Mädchen mögen keine verzweifelten Typen.

162

00:11:21 --> 00:11:24  
-Wie sag ich ihr dann, was ich fühle?  
-Gar nicht.

163

00:11:25 --> 00:11:26  
Tu, als wärst du über sie hinweg.

164

00:11:26 --> 00:11:29  
Als wäre sie dir egal.  
Dann will sie dich zurück.

165

00:11:30 --> 00:11:33  
Und wie überwindest du sie?  
Hab etwas Spaß.

166

00:11:34 --> 00:11:35  
Und ich weiß genau, wo.

167

00:11:50 --> 00:11:53  
Keine Sorge.  
Jason hat die E-Klasse für Sie bereit.



168  
00:11:57 --> 00:12:00  
-Willkommen bei LaRusso, North Hollywood.  
-Wo ist Robby?

169  
00:12:01 --> 00:12:02  
Moment mal, Sie sind es.

170  
00:12:02 --> 00:12:05  
Ich bin Ihretwegen fast  
von der Werbetafel gefallen.

171  
00:12:05 --> 00:12:08  
-Sie schulden mir neue Schuhe.  
-Bin nicht in Stimmung.

172  
00:12:08 --> 00:12:10  
Ich war schon bei drei LaRusso-Händlern.

173  
00:12:10 --> 00:12:13  
Robby soll hier arbeiten.  
Sagen Sie mir, wo er ist.

174  
00:12:14 --> 00:12:16  
Tut mir leid. Das kann ich nicht.

175  
00:12:17 --> 00:12:21  
Ich weiß, Sie haben Streit mit Daniel.  
Er hat Sie damals besiegt.

176  
00:12:21 --> 00:12:24  
Sie sind frustriert,  
aber ich habe genug zu tun,

177  
00:12:24 --> 00:12:27  
auch ohne Ihre kleine Karate-Seifenoper...

178  
00:12:28 --> 00:12:30  
Okay.

179  
00:12:30 --> 00:12:32

Das ist kein Dojo, sondern die echte Welt.

180

00:12:32 --> 00:12:35  
Das macht man nicht.  
Hier wird gearbeitet.

181

00:12:36 --> 00:12:37  
-Wo ist Robby?  
-Meine Güte.

182

00:12:37 --> 00:12:41  
Keine Ahnung, nicht hier.  
Bei Daniel. Er ist eingezogen.

183

00:12:42 --> 00:12:44  
Er wohnt bei den LaRussos?

184

00:12:48 --> 00:12:51  
Der Hexenmeister von Narfoor?  
Er starb gerade erst.

185

00:12:51 --> 00:12:53  
Etwas Kontinuität, bitte.

186

00:12:59 --> 00:13:01  
Du liest die neue Ausgabe?

187

00:13:03 --> 00:13:04  
Schöne Frisur.

188

00:13:04 --> 00:13:06  
Was ist das, deine Red-Hulk-Phase?

189

00:13:07 --> 00:13:08  
Ich sah deine Yelp-Kritik.

190

00:13:09 --> 00:13:10  
Lösche sie.

191

00:13:10 --> 00:13:13

Das ruiniert  
meine journalistische Integrität.

192

00:13:13 --> 00:13:15  
Sorry, aber jemand musste etwas sagen.

193

00:13:16 --> 00:13:19  
Und außerdem könnte es  
meinem Yelp-Elite-Status schaden.

194

00:13:24 --> 00:13:26  
Ich sagte, lösche sie.

195

00:13:27 --> 00:13:29  
Denkst du, ich habe Angst?

196

00:13:29 --> 00:13:32  
Ich weiß, wer du wirklich bist, Eli.

197

00:13:33 --> 00:13:36  
Warum lassen du, Rocksteady und Beboop..

198

00:13:37 --> 00:13:39  
...mich nicht in Ruhe?

199

00:13:43 --> 00:13:45  
Toll. So weit ist es jetzt schon.

200

00:13:45 --> 00:13:46  
Gangangriff.

201

00:13:47 --> 00:13:49  
Lösche sie oder wir löschen dich aus.

202

00:13:51 --> 00:13:52  
Du würdest mir wehtun?

203

00:13:54 --> 00:13:55  
Weißt du was?

204  
00:13:55 --> 00:13:57  
Nicht nur du kannst Karate.

205  
00:13:58 --> 00:13:59  
Ich bin jetzt bei Miyagi-Do.

206  
00:14:04 --> 00:14:07  
Okay. Zeig, was du kannst.

207  
00:14:11 --> 00:14:13  
Hey! Was ist da hinten los?

208  
00:14:29 --> 00:14:30  
Verdammt.

209  
00:14:40 --> 00:14:41  
-Was zum...  
-Verzeihung.

210  
00:14:43 --> 00:14:44  
Wo ist er hin?

211  
00:14:45 --> 00:14:46  
Komm schon.

212  
00:14:47 --> 00:14:49  
Wir müssen das nicht tun.  
Er hat's kapiert.

213  
00:14:49 --> 00:14:52  
Wer hat dich gefragt? Ausschwärmen.

214  
00:14:54 --> 00:14:55  
Komm schon.

215  
00:14:59 --> 00:15:00  
Klar sind sie weg.

216  
00:15:05 --> 00:15:07

Es hätte anders sein können.

217

00:15:07 --> 00:15:09  
Wärst du kein Weichei,  
wärest du ein Cobra Kai.

218

00:15:09 --> 00:15:11  
Dafür bin ich kein Arschloch.

219

00:15:13 --> 00:15:14  
Du bist tot.

220

00:15:19 --> 00:15:21  
Zurück. Ihr solltet abhauen.

221

00:15:22 --> 00:15:25  
-Ich will kein Mädchen schlagen.  
-Du hättest keine Chance.

222

00:15:27 --> 00:15:28  
Fünf gegen drei?

223

00:15:30 --> 00:15:31  
Eher zweieinhalb.

224

00:15:59 --> 00:16:00  
Demetri, pass auf!

225

00:16:07 --> 00:16:08  
Nein.

226

00:16:31 --> 00:16:32  
Dein Hühnchen.

227

00:16:32 --> 00:16:33  
Danke.

228

00:16:45 --> 00:16:47  
Mein Sohn ist also bei dir?

229  
00:16:49 --> 00:16:50  
Johnny?

230  
00:16:52 --> 00:16:54  
Oh, hey Carmen.  
Haben Sie Ihre Wäsche dabei?

231  
00:16:56 --> 00:16:57  
Ja.

232  
00:16:59 --> 00:17:00  
Alles in Ordnung?

233  
00:17:01 --> 00:17:02  
Oh ja. Mir geht's gut.

234  
00:17:03 --> 00:17:04  
Wie geht's?

235  
00:17:04 --> 00:17:06  
Haben Sie getrunken?

236  
00:17:13 --> 00:17:13  
Kommen Sie.

237  
00:17:14 --> 00:17:15  
-Kommen Sie rein.  
-Okay.

238  
00:17:16 --> 00:17:17  
Gehen wir zu Ihnen?

239  
00:17:19 --> 00:17:22  
Genau wie im Teich.  
Du gingst nach links...

240  
00:17:22 --> 00:17:23  
-Und du nach rechts.  
-Ja.

241

00:17:23 --&gt; 00:17:26

Unglaublich, wie hoch du vom Tisch  
gesprungen bist.

242

00:17:26 --&gt; 00:17:30

-Hey, Mom hat's mir erzählt. Alles gut?  
-Ja, es geht uns gut.

243

00:17:30 --&gt; 00:17:33

Okay, gut. Gut. Was ist passiert?

244

00:17:33 --&gt; 00:17:36

Sie wollten Demetri wehtun.  
Wir mussten etwas tun.

245

00:17:38 --&gt; 00:17:39

Bist du sauer?

246

00:17:40 --&gt; 00:17:42

Nein, ich bin nicht sauer.

247

00:17:42 --&gt; 00:17:43

Ich bin stolz.

248

00:17:43 --&gt; 00:17:47

Karate ist nicht nur Selbstverteidigung,  
sondern auch Schutz anderer.

249

00:17:47 --&gt; 00:17:49

Aber erschreckt mich nicht noch mal so.

250

00:17:50 --&gt; 00:17:53

Wir trainieren zwar für Kämpfe,  
aber ich will dich nie kämpfen sehen.

251

00:17:54 --&gt; 00:17:55

Oder dich.

252

00:17:56 --&gt; 00:17:58

Du gehörst zur Familie.

253

00:18:10 --&gt; 00:18:15

Ich hab gehört, du bist in  
unter zehn Sekunden 90 Meter gerannt.

254

00:18:17 --&gt; 00:18:19

Manche lernen schneller als andere.

255

00:18:20 --&gt; 00:18:22

-Lass dich nicht entmutigen.  
-Bitte.

256

00:18:22 --&gt; 00:18:23

Seien wir ehrlich.

257

00:18:23 --&gt; 00:18:26

Ich kann den Boden nicht schleifen,

258

00:18:26 --&gt; 00:18:29

ich kann kein Wachs auftragen,  
ich kann kaum polieren.

259

00:18:29 --&gt; 00:18:33

Aber da drüben haben wir  
Jon Schnee und Daenerys Targaryen

260

00:18:33 --&gt; 00:18:35

und ich bin nur...

261

00:18:35 --&gt; 00:18:36

...Sam Tarly.

262

00:18:38 --&gt; 00:18:40

Sam Tarly tötete einen Weißen Wanderer.

263

00:18:41 --&gt; 00:18:43

Sie schauen Game of Thrones?

264

00:18:43 --&gt; 00:18:47

Oh, bei GoT kenne ich mich aus.



265

00:18:48 --> 00:18:52  
Wenn es uns etwas gezeigt hat,  
dann, dass jeder der Held sein kann.

266

00:18:53 --> 00:18:54  
Stimmt's?

267

00:18:55 --> 00:18:57  
Zeig mir "Schleif den Boden".

268

00:18:58 --> 00:19:01  
-Hier?  
-Ja. Hier ist so gut wie überall.

269

00:19:01 --> 00:19:01  
Komm schon.

270

00:19:05 --> 00:19:07  
Wir machen das schön langsam.

271

00:19:08 --> 00:19:10  
Okay? Verbeug dich vor mir.

272

00:19:14 --> 00:19:15  
Schleif den Boden.

273

00:19:17 --> 00:19:18  
Sieh in meine Augen.

274

00:19:19 --> 00:19:20  
Schleif den Boden.

275

00:19:22 --> 00:19:23  
Andere Seite.

276

00:19:27 --> 00:19:28  
Schön.

277

00:19:29 --> 00:19:31  
Du vermöbelst Demetri  
wegen einer Yelp-Kritik?

278

00:19:31 --> 00:19:33  
Was hast du dir dabei gedacht?

279

00:19:33 --> 00:19:36  
-Er ist jetzt bei Miyagi-Do.  
-Na und?

280

00:19:37 --> 00:19:39  
-Er ist dein Freund.  
-Er ist ein Nerd.

281

00:19:39 --> 00:19:41  
Das wird er immer sein.

282

00:19:45 --> 00:19:46  
Weißt du was?

283

00:19:48 --> 00:19:49  
Das mag ich.

284

00:19:51 --> 00:19:52  
Und die auch.

285

00:19:53 --> 00:19:55  
Aber ich geh mit keinem Schläger.

286

00:19:57 --> 00:19:59  
-Wo willst du hin?  
-Es ist aus.

287

00:19:59 --> 00:20:00  
Nein.

288

00:20:03 --> 00:20:06  
-Das bedeutet für immer.  
-Ich hab dich nie darum gebeten.

289  
00:20:08 --> 00:20:09  
Hey.

290  
00:20:10 --> 00:20:11  
Hey!

291  
00:20:47 --> 00:20:48  
Hast du dich geschlagen?

292  
00:20:50 --> 00:20:51  
Mit Miyagi-Do.

293  
00:20:54 --> 00:20:55  
Wir haben verloren.

294  
00:20:58 --> 00:20:59  
Habt ihr nicht.

295  
00:21:09 --> 00:21:10  
Der Kampf ist erst vorbei...

296  
00:21:11 --> 00:21:13  
...wenn du es sagst.

297  
00:21:17 --> 00:21:19  
Sie haben wohl mit diesem Daniel  
viele Probleme.

298  
00:21:21 --> 00:21:22  
Probleme.

299  
00:21:23 --> 00:21:24  
Das ist nett ausgedrückt.

300  
00:21:24 --> 00:21:27  
Er nervt mich seit der Highschool.

301  
00:21:27 --> 00:21:29  
Was hat er denn damals gemacht?

302

00:21:35 --&gt; 00:21:37

Hat mir das Leben zur Hölle gemacht.

303

00:21:39 --&gt; 00:21:42

Und jetzt holt er meinen Sohn zu sich.

304

00:21:44 --&gt; 00:21:45

Ich will, dass es vorbei ist.

305

00:21:46 --&gt; 00:21:48

Ich verstehe, dass Sie sauer sind.

306

00:21:49 --&gt; 00:21:51

Dieser Mann klingt wie ein Idiot.

307

00:21:52 --&gt; 00:21:53

Der schlimmste.

308

00:21:54 --&gt; 00:21:56

Aber der Tribut, den es von Ihnen fordert...

309

00:21:58 --&gt; 00:21:59

...ist es nicht wert.

310

00:22:00 --&gt; 00:22:04

Sowas geht nie gut aus. Glauben Sie mir.  
Ich habe es selbst erlebt.

311

00:22:04 --&gt; 00:22:08

Mein Exmann hatte viele Feinde.

312

00:22:10 --&gt; 00:22:14

Man kann eine Rivalität nur beenden,  
wenn man über ihr steht.

313

00:22:16 --&gt; 00:22:17

Sie müssen der Vernünftigere sein.

314

00:22:21 --> 00:22:22  
Bereit?

315  
00:22:23 --> 00:22:25  
Drei, zwei, eins, los!

316  
00:22:26 --> 00:22:30  
-Oh mein Gott. Du bist verrückt.  
-Ja, das hab ich schon gehört.

317  
00:22:33 --> 00:22:34  
Mir ist schwindlig.

318  
00:22:34 --> 00:22:36  
Du hast Spaß, oder?

319  
00:22:36 --> 00:22:37  
Ja, ich habe Spaß.

320  
00:22:39 --> 00:22:42  
Als du sagtest, du weißt,  
wo wir hingehen können,

321  
00:22:42 --> 00:22:45  
dachte ich, ich bräuchte  
einen falschen Ausweis.

322  
00:22:45 --> 00:22:47  
Ja, da können wir auch hin.

323  
00:22:47 --> 00:22:50  
Eine Freundin ist Barkeeperin  
am Cahuenga.

324  
00:22:50 --> 00:22:53  
Nein.  
Ich mag den Verlassener-Spielplatz-Vibe.

325  
00:22:53 --> 00:22:57  
Hier könnte man bestimmt gut  
eine Zombie-Apokalypse bekämpfen.

326

00:22:59 --&gt; 00:23:00

Wie spät ist es?

327

00:23:03 --&gt; 00:23:04

-Was machen...

-Warte.

328

00:23:08 --&gt; 00:23:11

Heilige Scheiße! Das war toll.

329

00:23:13 --&gt; 00:23:16

Jeden Abend, Punkt 22:36 Uhr.

330

00:23:17 --&gt; 00:23:19

Der letzte Flug aus Burbank.

331

00:23:19 --&gt; 00:23:22

Sam und ich waren  
mal in einem Eisladen in Burbank.

332

00:23:22 --&gt; 00:23:23

Oh mein Gott.

333

00:23:23 --&gt; 00:23:25

Du hattest so einen guten Lauf.

334

00:23:25 --&gt; 00:23:27

Fast eine Stunde ohne sie zu erwähnen.

335

00:23:30 --&gt; 00:23:31

Ja, tut mir leid.

336

00:23:33 --&gt; 00:23:35

Sensei sagte, geht aufs Ganze  
und legt los.

337

00:23:35 --&gt; 00:23:38

Ich versuche immer noch zu verstehen,  
was das bedeutet.

338

00:23:40 --&gt; 00:23:42

Es ist genau das, wonach es klingt.

339

00:23:42 --&gt; 00:23:43

Ja?

340

00:23:44 --&gt; 00:23:45

Leg los.

341

00:24:17 --&gt; 00:24:18

Auch noch wach?

342

00:24:19 --&gt; 00:24:21

Zu viel Adrenalin.

343

00:24:21 --&gt; 00:24:22

S'more gefällig?

344

00:24:23 --&gt; 00:24:25

Gratis Marshmallows? Klar.

345

00:24:29 --&gt; 00:24:33

Wow. Machst du ein S'more  
mit Erdnussbutter?

346

00:24:34 --&gt; 00:24:36

Ich nenne sie "Sam-mores".

347

00:24:36 --&gt; 00:24:38

Ich bin schon ein Genie.

348

00:24:52 --&gt; 00:24:53

Tut mir leid.

349

00:24:54 --&gt; 00:24:57

-Nein, schon gut.

-Nein, ich meine, du musst verstehen...

350

00:24:58 --> 00:25:02  
...ich bin schon lange  
in einer miesen Situation.

351  
00:25:02 --> 00:25:05  
Und jetzt passiert endlich etwas Gutes  
und ich...

352  
00:25:07 --> 00:25:08  
...will nichts vermässeln.

353  
00:25:09 --> 00:25:12  
Nicht wegen dir, aber dein Dad...

354  
00:25:12 --> 00:25:14  
-Er...  
-Ich verstehe.

355  
00:25:22 --> 00:25:24  
Das ist unangenehm.

356  
00:25:26 --> 00:25:27  
Ja.

357  
00:25:45 --> 00:25:47  
Beenden wir den Kampf.

358  
00:26:18 --> 00:26:21  
Sie haben Mr. Miyagis  
Medal of Honor geklaut.

359  
00:26:28 --> 00:26:29  
Dad!

360  
00:26:40 --> 00:26:42  
COBRA KAI STIRBT NIE!!

361  
00:26:45 --> 00:26:46  
Entscheide dich.

362



00:26:48 --> 00:26:49  
Oh nein.

363  
00:26:51 --> 00:26:52  
Banzai, Daniel-san!

364  
00:26:52 --> 00:26:54  
Hey Banzai!

365  
00:26:54 --> 00:26:55  
Banzai!

366  
00:26:55 --> 00:26:57  
Banzai!

367  
00:26:57 --> 00:26:58  
Banzai!

368  
00:27:06 --> 00:27:07  
Mr. LaRusso?

369  
00:27:08 --> 00:27:09  
Dad, wo fährst du hin?

370  
00:27:22 --> 00:27:24  
Gut gemacht, Diaz. Verbeugen. Noch mal.

371  
00:27:29 --> 00:27:31  
-Was tust du hier?  
-Als wüsstest du es nicht.

372  
00:27:31 --> 00:27:34  
Schuhe aus.  
Sei nicht respektlos in meinem Dojo.

373  
00:27:34 --> 00:27:38  
Du redest von Respektlosigkeit im Dojo  
nach dem, was du meinem angetan hast?

374  
00:27:39 --> 00:27:41

Wovon redest du?  
Ich habe nichts getan.

375

00:27:41 --> 00:27:44  
Wie du meinem Angestellten  
nichts getan hast?

376

00:27:46 --> 00:27:49  
Ein Teil von mir  
hatte mal Mitleid mit dir,

377

00:27:49 --> 00:27:53  
aber du machst es so leicht,  
nicht zu vergessen, wer der Böse ist.

378

00:27:54 --> 00:27:57  
Du nennst dich Sensei?  
Du weißt nicht mal, was das ist.

379

00:27:57 --> 00:28:00  
Ein Sensei ist ein Mentor.  
Er macht dich besser.

380

00:28:00 --> 00:28:03  
Er lehrt nicht Zerstörung  
und Respektlosigkeit!

381

00:28:04 --> 00:28:07  
Ich sagte, ich weiß nicht,  
wovon du redest, LaRusso.

382

00:28:07 --> 00:28:09  
Du weißt auch nicht, wovon du redest.

383

00:28:10 --> 00:28:12  
Ich weiß, dass man...

384

00:28:13 --> 00:28:16  
...die Medal of Honor nicht verdient,  
indem man sie stiehlt.

385

00:28:19 --> 00:28:21  
Ich sage euch was über euren Sensei.

386

00:28:22 --> 00:28:23  
Er zeigt euch, wie man kämpft,

387

00:28:23 --> 00:28:27  
aber er weiß nicht,  
wie man wirklich im Leben gewinnt.

388

00:28:27 --> 00:28:31  
Helft euch selbst, bevor es zu spät ist.  
Die Tür von Miyagi-Do ist offen.

389

00:28:31 --> 00:28:35  
-Du versuchst, meine Schüler abzuwerben?  
-Was willst du dagegen tun?

390

00:28:40 --> 00:28:42  
Du weißt, ich schlage nie zuerst.

391

00:28:48 --> 00:28:49  
Ich bin vernünftiger.

392

00:28:52 --> 00:28:53  
Ja.

393

00:28:54 --> 00:28:55  
Werden wir sehen.

394

00:29:04 --> 00:29:06  
Wo willst du hin?

395

00:29:08 --> 00:29:10  
Was soll das denn?

396

00:29:11 --> 00:29:12  
Ich mochte es nie hier.

# COBRA KAI



8FLiX

Discover  
Your  
Standom

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.